Televes®

Avant HD

Ref. 5328
Ref. 5329

ES **Cabecera de amplificación programable**

Instrucciones de uso

Televes

Avant HD

ES

ESPAÑOL

Importantes instrucciones de seguridad 4
Descripción Entradas / Salidas / Conexiones 4
Introducción 5
Manejo de la unidad. Programador Universal 5
- Utilización del programador 5
- Estructura de Menús 6

Funcionamiento de los Menús - Menú Principal 6
- Menú Configuración de Entradas 6
- Menú Configuración de Filtros 7
- Menú Configuración Nivel de salida 8
- Menú Configuración de FI 8
- Menú Configuración de VHF 9
- Menú Configuración de FM 9

Funcionamiento de los Menús - Menú Extendido 10
- Submenú Estado 10
- Submenú Selección de Idioma 10
- Submenú Dirección CDC 10
- Submenú Configuración por defecto 11
- Submenú PIN bloqueo unidad 11

Proceso de Grabación y Ajuste 11
Clonado de Configuraciones 12
- Copiar configuraciones: Unidad => Mando 13
- Cargar configuraciones: Mando => Unidad 13
- Borrado de configuraciones 14
- Mensajes de Error 14

Utilización del pulsador “Reset” 14
Características técnicas 15
Soluciones a los problemas más frecuentes 16
Aplicación 17

Importantes instrucciones de seguridad

Condiciones generales de instalación

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si éste no esta protegido adecuadamente.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo

- La tensión de alimentación de éste producto es de: 196 - 264V~ 50/60Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire de la clavija, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

Descripción de simbología de seguridad eléctrica

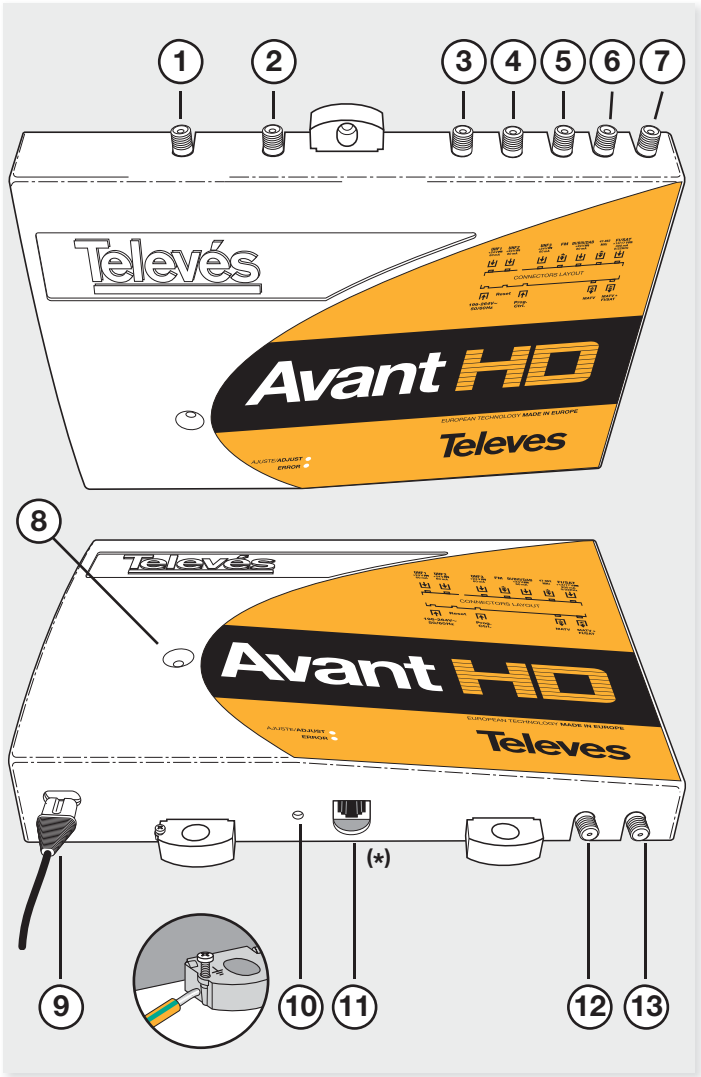
- Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.

- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.

- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

Nota: Dispone de un Manual de Instrucciones completo en el CD que se acompaña con el producto.

Descripción Entradas / Salidas / Conexiones



1.- Entrada UHF1 + V⎓

2.- Entrada UHF2 + V⎓

3.- Entrada UHF3 + V⎓

4.- Entrada FM

Entrada BI/FM [1]

5.- Entrada BI / BIII / DAB + V⎓

Entrada BIII + V⎓ [1]

6.- Entrada 47-862 MHz

7.- Entrada FI / SAT +13/17V⎓ 0/22 KHz [2]

8.- LED de encendido

9.- Alimentación 196 - 264 V

10.- Pulsador Reset

11.- Conector Programador

12.- Salida MATV

13.- Salida MATV + FI [2]

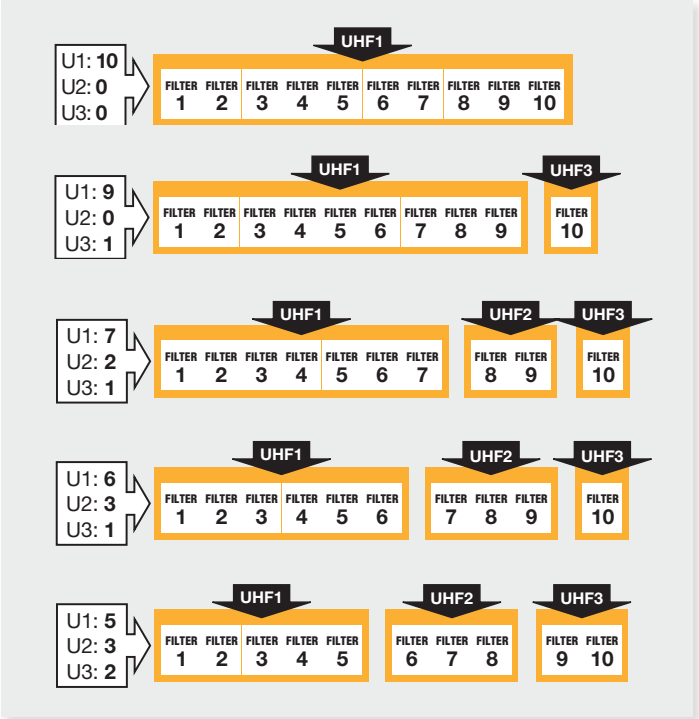
14.- Programador universal 7234

(1) Distribución entradas VHF para la ref. 532870: BI+FM y BIII

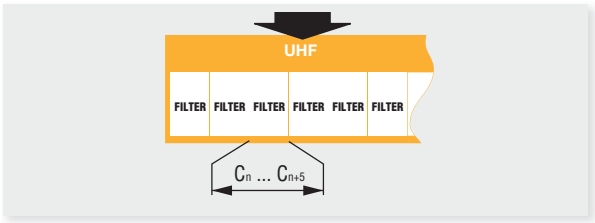
(2) No disponible en la ref. 5329

Introducción

- Cabecera de amplificación analógica/digital programable para su aplicación tanto en viviendas unifamiliares como colectivas, caracterizada por: facilidad de instalación, programación sencilla, elevada ganancia, programador externo, alimentación de bajo consumo.
- Dispone de 3 entradas de UHF programables hasta un máximo de 10 filtros. La selección del número de filtros por entrada (10-0-0, 9-0-1, 7-2-1, 6-3-1 y 5-3-2) se hará en función de los canales que se reciban por cada una de las antenas.



- Estas entradas son preamplificadas. Cada filtro puede sintonizarse en cualquier canal de UHF(21 a 69), y su ancho de banda puede abarcar desde 1 a 5 canales.



- Los niveles de salida de los filtros se equilibran automáticamente, pudiendo darle una cierta pendiente de compensación en banda.
- Las entradas UHF y BI/BIII/DAB *(BIII)*(1) disponen de un sistema automático de alimentación capaz de soportar cortocircuitos.
- Tanto en la entrada de FM *(BI/FM)*(1) como la de BI/BIII/DAB *(BIII)*(1) la ganancia se regula por medio de un atenuador automático.
- La central dispone de una entrada Toda Banda (47-862 MHz), previa a la amplificación, destinada a su uso en posibles expansiones del sistema, como pueda ser la inclusión de un equipo de U.I. de satélite o un equipo de TDT's.
- La inclusión en la central de una amplificación de la banda de 950 a 2.150 MHz (2), de ganancia compensada en banda, da respuesta a las más recientes necesidades de la instalación, como lo es la incorporación de la televisión digital a la colectiva, refuerza su uso en las distribuciones ICT.
- La mezcla de la banda de MATV y FI (2) se realiza con un sistema de filtrado que garantiza la ausencia de interferencia entre los canales de ambas bandas.

(1) Distribución entradas VHF para la ref. 532870: BI+FM y BIII
(2) No disponible en la ref. 5329

Manejo de la unidad. Programador Universal

Utilización del programador

El sistema se programa con el Programador Universal. Como mando de la "Avant", el programador presenta un menú con opciones que se recorren pulsando la tecla ■ y que permiten realizar las siguientes acciones:

- Configurar las entradas de UHF del sistema (número de filtros por entrada).
- Apagado de las entradas VHF y/o FM.
- Seleccionar los canales para cada filtro (5 canales consecutivos por filtro máximo).
- Establecer el nivel de salida de UHF (que determina los niveles de VHF y FM).
- Introducir la pendiente de ecualización de UHF.
- Configuración de FI. (2)

Con esta unidad, el significado que toman las teclas y LEDs del programador es el siguiente:

LEDs	
A	Indica el modo "Menú Normal"
B	Indica el modo "Menú Extendido"
C	Indica el modo "Grabación"
Teclas	
▲ / ▼	Opciones menú o submenú
●	(pulsación corta) - Cambiar de opciones en submenú (posicionamiento del cursor)
●	(pulsación larga) - Paso a modo extendido y viceversa
■	(pulsación corta) - Cambio de menú
■	(pulsación larga) - Grabar y ajustar
■ + ● + ▲	Aumenta el contraste de la pantalla
■ + ● + ▼	Disminuye el contraste de la pantalla
● + ▲	Accede al menú "Cargar configuraciones"
● + ▼	Accede al menú "Copiar configuraciones"

Al conectar el mando a la unidad, ésta le envía los parámetros con los que está configurada (canal memorizado en cada filtro, configuración de entradas, nivel de salida...).

El programador se inicializa posicionándose en el menú "**CONFIG UHF**" de forma que pulsando la tecla de selección de menú ■ podemos recorrer todos los menús de forma cíclica, seleccionando las diferentes opciones a modificar con la tecla ● y cambiando las opciones disponibles con las teclas ▲ ▼.

Una vez configuradas todas las opciones del sistema, realizamos una pulsación larga en la tecla de ajuste ■ (lo que enciende el LED verde de ajuste en la "Avant") y la unidad se encarga de forma automática de establecer todos los parámetros introducidos con el mando.

Nota: Para realizar el proceso de ajuste de niveles, cargar las dos salidas de la unidad con una impedancia de 75 ohm (ref. 4061), no siendo preciso cargar las entradas no utilizadas, *ver fig. pág. 17*.

La tecla de ajuste ■ puede ser pulsada (pulsación larga) en cualquier momento independientemente de la opción de menú en la que nos encontremos (excepto en los menús de Copia y Carga de configuraciones).

(1) No disponible en la ref. 5329

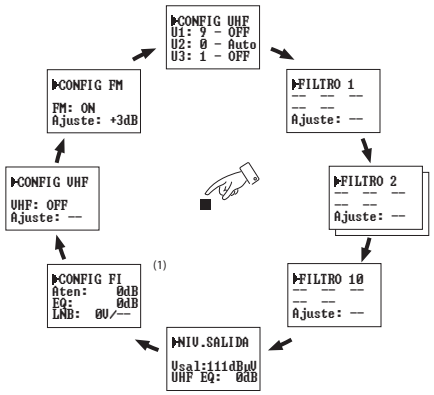
ES

Estructura de Menús

A partir del encendido de la unidad, efectuando pulsaciones cortas sobre ■ se recorren los menús principales, de la siguiente manera:

Menú PRINCIPAL

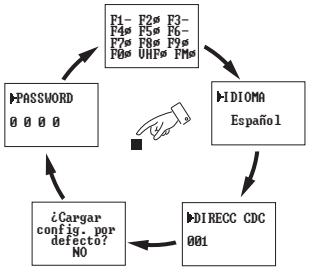
1. Configuración de entradas
2. Filtro 1
3. Filtro 2
4. Filtro 3
5. Filtro 4
6. Filtro 5
7. Filtro 6
8. Filtro 7
9. Filtro 8
10. Filtro 9
11. Filtro 10
12. Configuración de Nivel de salida
13. Configuración de FI. (1)
14. Configuración de VHF
15. Configuración de FM



Para acceder a los menús extendidos habrá que pulsar ● durante más de tres segundos en cualquier posición de menú. Una vez en modo extendido los menús se recorren efectuando pulsaciones cortas sobre ■, siguiendo la secuencia:

Menú EXTENDIDO

1. Estado de los filtros
2. Selección de idioma
3. Dirección CDC
4. Config. por defecto
5. PIN bloqueo unidad (Password)



– : Ajuste OK
↓ : Nivel bajo
↑ : Nivel alto
ø : Filtro vacío

Nota: Si desea modificar el idioma de los menús antes de comenzar con la configuración del dispositivo, deberá acceder al menú "Idioma". Para ello deberá pulsar la tecla ● (pulsación larga) para acceder al *menú Extendido*, pulsar la tecla ■ una vez y luego mediante las teclas ▲ ó ▼ seleccionar el idioma. Finalmente pulsar la tecla ■ (pulsación larga) para grabar los cambios. Para mas información, ver apartado "*Menú Extendido => Selección de idioma*".

(1) No disponible en la ref. 5329

Funcionamiento de los Menús - Menú Principal

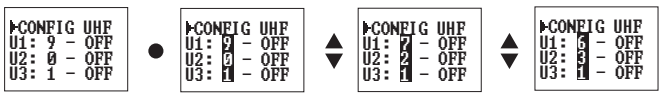
Menú Configuración de Entradas

El primer menú que se muestra es el menú "**CONFIG UHF**". La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

▲ / ▼	Recorren las opciones de los parámetros del menú.
●	(pulsación corta) - Posiciona el cursor sobre cada parámetro modificable.
●	(pulsación larga) - Pasa al menú extendido.
■	(pulsación corta) - Cambio al próximo menú: Configuración de filtros.
■	(pulsación larga) - Grabación y ajuste.

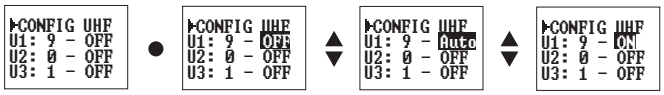
Procedimiento

En primer lugar pulse la tecla ● para activar (parpadea) la primera opción -***Distribución de entradas***-. Con las teclas ▲ / ▼ seleccione la configuración deseada para las entradas UHF1-UHF2-UHF3: 10-0-0, 9-0-1, 7-2-1, 6-3-1, 5-3-2.



Pulse a continuación la tecla ● para acceder a la siguiente opción del menú -***Alimentación de entradas***-. Aquí podrá seleccionar el modo de funcionamiento de la alimentación de cada entrada: Auto, OFF, ON.

ON: Alimentación siempre activada en la entrada correspondiente.
OFF: Alimentación desactivada en la entrada correspondiente.
Auto: Si dispone de un amplificador, la Avant lo alimentará si considera que el nivel de señal recibido es insuficiente.



Pulse la tecla ● para activar y modificar la alimentación de las entradas.
Pulse la tecla ■ para pasar al siguiente menú.

Nota: En la alimentación de entradas, si tiene seleccionada la opción 10-0-0, no se permite modificar el valor por defecto (OFF) para las entradas U2, U3.

En el caso 9-0-1, no se podrá modificar U2.

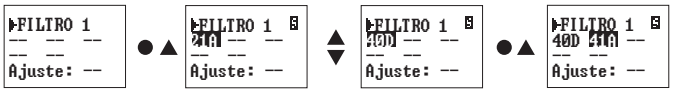
Menú Configuración de Filtros

El siguiente menú que se muestra es el de **Configuración de Filtros**. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

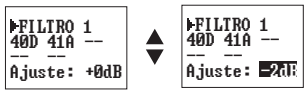
▲ / ▼	Permiten programar un canal en la posición apuntada. En Ajuste manual (Ajuste) permiten subir o bajar un dB por pulsación el nivel del filtro.
●	(pulsación corta) - Pasa el cursor a la siguiente posición de canal en este filtro (5 en total) o bien a la posición de ajuste manual (Ajuste).
●	(pulsación larga) - Pasa al menú extendido.
■	(pulsación corta) - Pasa al siguiente filtro (siguiente menú principal).
■	(pulsación larga) - Grabación y ajuste.

Procedimiento

Si no hay canales asignados a los filtros, el menú se muestra vacío.
Para asignar un canal a uno de los filtros, pulse la tecla ● para activar el primer canal. A continuación con las teclas ▲ / ▼ seleccione un canal entre el C21 y el C69. El canal seleccionado puede ser analógico "**A**" o digital "**D**".



Puede incluir hasta un máximo de 5 canales por filtro. En este caso estos canales deberán ser consecutivos.
Una vez configurados todos los filtros, seleccionada la tensión de salida, ... y realizado el ajuste automático de la Avant, se activa la opción de ***Ajuste***.
Esta opción le permite subir o bajar un dB por pulsación el nivel del filtro en cuestión (una vez ajustado en el proceso de ajuste automático). El display parpadeará durante el proceso de reajuste (un dB por pulsación). Una vez terminado el reajuste mostrará el valor alcanzado, lo que informa de si ha sido posible o no inc/dec el nivel de salida. No habrá podido reajustar si vuelve al valor original.

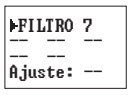


Una vez programados los canales del primer filtro, pulse la tecla ■ para pasar al siguiente filtro.
Si desea programar canales en este filtro, proceda como en el primero y así sucesivamente.
Si no desea programar mas canales en los filtros restantes, pulse la tecla ■ sucesivamente hasta llegar al siguiente menú "***Configuración Nivel de Salida***".

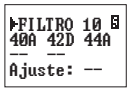
Nota: - El display mostrará el mensaje **ERROR**! si se está intentando programar algo ilegal (solape de filtros o ancho de banda mayor de 5 canales en algún filtro y no se podrá salir del menú mientras no corrijamos el error).

- El ajuste manual (Ajuste) solamente será accesible si la unidad ha sido ya ajustada. Tras el ajuste automático el offset será inicializado a 0dB en filtros no vacíos.

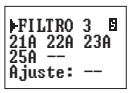
Ejemplos:



No hay canales programados en el filtro 7.
Ajuste manual no accesible (filtro vacío).



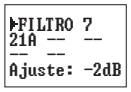
Tres canales programados en el filtro 10.
La unidad no ha sido ajustada, por tanto el ajuste manual no es accesible.



Cuatro canales programados en el filtro 3.
Unidad no ajustada.

Cinco canales programados en el filtro 3.
Unidad ajustada, ajuste manual inicializado a 0dB

Dos canales programados en el filtro 4 (uno analógico y otro digital).
Corrección manual (posterior al ajuste automático) de +1dB.



Canal 21 programado en el filtro 7.
Corrección manual (posterior al ajuste automático) de -2dB.

Nota: La indicación S en la esquina superior derecha de la pantalla indica que la unidad todavía no ha sido ajustada con la configuración actual (esto también se puede comprobar en el menú Estado)

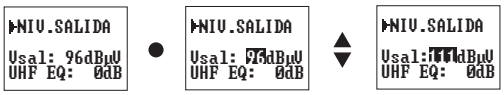
Menú Configuración Nivel de salida

El siguiente menú que se muestra es el de **Configuración Nivel de Salida.** La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

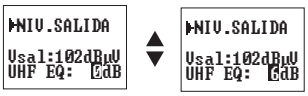
▲ / ▼	Permiten seleccionar el nivel de salida entre: 96 … 111 dBµV. En la Pendiente de Ecualización selecciona el valor de la pendiente entre: 0 … 9 dB.
●	(pulsación corta) - Posiciona el cursor sobre el nivel de salida o sobre la Pendiente de Ecualización.
●	(pulsación larga) - Pasa al menú extendido.
■	(pulsación corta) - Cambia al menú Configuración de FI.
■	(pulsación larga) - Grabación y ajuste.

Procedimiento

Pulse la tecla ● para activar (parpadea) la opción -***Vsal***-. Con las teclas ▲ / ▼ seleccione el valor deseado para el nivel de salida entre un valor mínimo de 96 dBµV y un máximo de 111 dBµV.



Pulse a continuación la tecla ● para acceder a la siguiente opción del menú -***Pendiente de Ecualización***-. Aquí podrá seleccionar un valor para la pendiente de ecualización en UHF entre los valores 0dB (mínimo) y 9dB (máximo).



Ejemplo:

105 dBµV de nivel de salida y 2 dB de pendiente de ecualización.

Menú Configuración de FI [1]

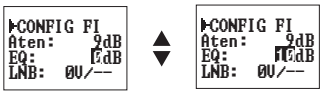
El siguiente menú que se muestra es el de **Configuración de FI**. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

▲ / ▼	Permiten seleccionar los valores editables del menú como son la Atenuación, la Ecualización o la Configuración del LNB.
●	(pulsación corta) - Posiciona el cursor en atenuación, ecualización o configuración LNB.
●	(pulsación larga) - Pasa al menú extendido.
■	(pulsación corta) - Cambia al menú de Configuración VHF.
■	(pulsación larga) - Grabación y ajuste.

Procedimiento

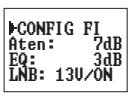
Pulse la tecla ● para activar (parpadea) la opción -***Atenuación FI***-. Con las teclas ▲ / ▼ seleccione el valor deseado para esta opción entre los valores -- (apagado), 0dB, ..., 24dB.

Pulse a continuación la tecla ● para acceder a la siguiente opción del menú -***Ecualización de FI***-. Aquí podrá seleccionar un valor para la ecualización de FI entre los valores 0dB (mínimo) y 12dB (máximo).



Pulse a continuación la tecla ● para acceder a la siguiente opción del menú -***Configuración LNB***-. Aquí podrá indicar si alimenta el LNB con **13V** (polaridad vertical), con **17V** (polaridad horizontal) o bien si no lo alimenta **0V** (apagado). Finalmente pulse la tecla ● para acceder a la última parte del menú, donde podrá indicar si el tono de 22KHz está activo **ON** (banda alta) o bien si está apagado **OFF** (banda baja).
Las opciones son OV/-- (apagado), 13V/OFF, 13V/ON, 17V/OFF y 17V/ON.

Ejemplo:



Atenuación en FI de 7 dB y ecualización de 3 dB.
LNB configurado a 13V con tono.

(1) No disponible en la ref. 5329

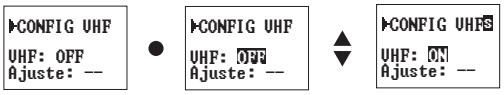
Menú Configuración de VHF

El siguiente menú que se muestra es el de **Configuración de VHF**. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

▲ / ▼	Permiten activar/desactivar la entrada de VHF. En Ajuste Manual (Ajuste) permiten subir o bajar un dB por pulsación el nivel del filtro (una vez ajustado en el proceso de ajuste automático).
●	(pulsación corta) - Posiciona el cursor sobre la posición de filtro VHF o el ajuste manual del filtro de VHF (Ajuste).
●	(pulsación larga) - Pasa al menú extendido.
■	(pulsación corta) - Cambia al menú de Configuración FM.
■	(pulsación larga) - Grabación y ajuste.

Procedimiento

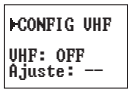
Pulse la tecla ● para activar (parpadea) la opción -***VHF***-. Con las teclas ▲ / ▼ active (ON) o desactive (OFF) la entrada de VHF.



Después de realizar un ajuste automático de la unidad, queda activa la opción **Ajuste**.
Esta opción le permite subir o bajar un dB por pulsación el nivel del filtro de VHF ajustado.
El display parpadeará durante el proceso de reajuste (un dB por pulsación). Una vez terminado mostrará el valor alcanzado, lo que informa de si ha sido posible o no inc/dec el nivel de salida. No habrá podido reajustar si vuelve al valor original..

Nota: El ajuste manual (Ajuste) solamente será accesible si la unidad ha sido ya ajustada y la entrada de VHF está activada (VHF: ON). Tras el ajuste automático el offset será inicializado a 0dB.

Ejemplo:



Entrada de VHF desactivada (ajuste manual no accesible).

Menú Configuración de FM

El siguiente menú que se muestra es el de **Configuración de FM**. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

▲ / ▼	Permiten activar/desactivar la entrada de FM. En Ajuste Manual (Ajuste) permiten subir o bajar un dB por pulsación el nivel del filtro (una vez ajustado en el proceso de ajuste automático).
●	(pulsación corta) - Posiciona el cursor sobre la posición de filtro FM o el ajuste manual del filtro de FM (Ajuste).
●	(pulsación larga) - Pasa al menú extendido.
■	(pulsación corta) - Cambia al menú de Configuración Entradas.
■	(pulsación larga) - Grabación y ajuste.

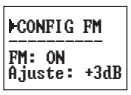
Procedimiento

Pulse la tecla ● para activar (parpadea) la opción -***FM***-. Con las teclas ▲ / ▼ active (ON) o desactive (OFF) la entrada de FM.

Después de realizar un ajuste automático de la unidad, queda activa la opción **Ajuste**.
Esta opción le permite subir o bajar un dB por pulsación el nivel del filtro de FM ajustado.
El display parpadeará durante el proceso de reajuste (un dB por pulsación). Una vez terminado mostrará el valor alcanzado, lo que informa de si ha sido posible o no inc/dec el nivel de salida. No habrá podido reajustar si vuelve al valor original.

Nota: El ajuste manual (Ajuste) solamente será accesible si la unidad ha sido ya ajustada y la entrada de FM está activada (FM: ON). Tras el ajuste automático el offset será inicializado a 0dB.

Ejemplo:



Entrada de FM activada. Ajuste manual de +3dB.

Funcionamiento de los Menús - Menú Extendido

Para acceder al Menú Extendido habrá que pulsar la tecla ● durante más de tres segundos en cualquier posición del Menú Principal.

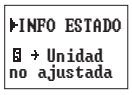
Submenú Estado

El primer submenú que se muestra es el **Estado de la Avant**. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

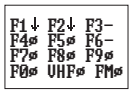
▲ / ▼	Nada.
●	(pulsación corta) - Nada.
●	(pulsación larga) - Regresa al menú principal.
■	(pulsación corta) - Cambia al menú Selección de Idioma.
■	(pulsación larga) - Grabación y ajuste.

Este menú presenta tres posibilidades:

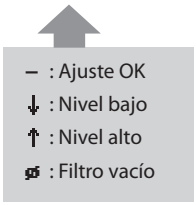
A.- Unidad no ajustada



B.- Resultado de ajuste de nivel de los filtros programados



Estado de todos los filtros en este momento



C.- Unidad protegida por contraseña

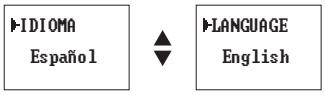
Submenú Selección de Idioma

El segundo submenú que se muestra es **Selección de Idioma**. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

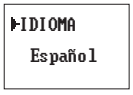
▲ / ▼	Permiten seleccionar el idioma en que se muestran los menús en el display.
●	(pulsación corta) - Activa el cursor.
●	(pulsación larga) - Pasa al menú principal.
■	(pulsación corta) - Cambia al menú de Dirección CDC.
■	(pulsación larga) - Grabación y ajuste.

Procedimiento

Con las teclas ▲ / ▼ seleccione el idioma en que se muestran los menús en el display.



Ejemplo:



Seleccionados los menús en Español.

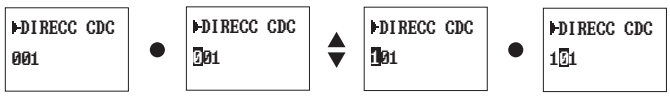
Submenú Dirección CDC

El siguiente submenú que se muestra es **Dirección CDC**. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

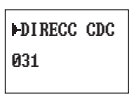
▲ / ▼	Permiten incrementar o decrementar cada uno de los tres dígitos de la dirección entre 0 .. 9. El valor para la dirección estará entre 001 y 254.
●	(pulsación corta) - Posiciona el cursor sobre los dígitos a modificar.
●	(pulsación larga) - Pasa al menú principal.
■	(pulsación corta) - Cambia al menú de Paso a config. por defecto.
■	(pulsación larga) - Grabación y ajuste.

Procedimiento

Pulse la tecla ● para activar el primer dígito que conforma la dirección. Con las teclas ▲ / ▼ seleccione un número entre 0 y 2. Pulse una segunda vez la tecla ● para pasar al segundo de los dígitos y repita el proceso anterior seleccionando un número entre 0 y 9. Así hasta completar la dirección.



Ejemplo:



Dirección 31 en el bus CDC.

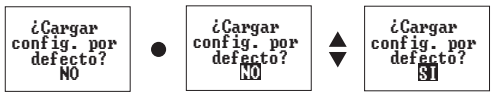
Submenú Configuración por defecto

El siguiente submenú que se muestra es **Configuración por defecto**. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

▲ / ▼	Modifica el parámetro (SI/NO).
●	(pulsación corta) - Activa el cursor.
●	(pulsación larga) - Ejecuta la opción seleccionada y vuelve al menú principal.
■	(pulsación corta) - Cambia al menú de PIN bloqueo unidad e ignora el cambio realizado.
■	(pulsación larga) - Grabación y Ajuste (ignorando CONFIGURACIÓN POR DEFECTO).

Procedimiento

Mediante las teclas ▲ / ▼ seleccione **SI/NO**, y confirme la acción con la tecla ●. Esto carga la configuración por defecto y vuelve al menú principal



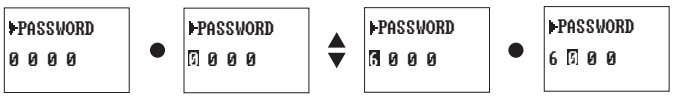
Submenú PIN bloqueo unidad

El siguiente submenú que se muestra es el **PIN Bloqueo Unidad**. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

▲ / ▼	Permiten incrementar o decrementar cada uno de los cuatro dígitos de la clave, el primero entre 0 .. 7 y los demás entre 0 .. 9 (0000 .. 7999).
●	(pulsación corta) - Posiciona el cursor sobre los dígitos a modificar.
●	(pulsación larga) - Pasa al menú principal y activa el Bloqueo.
■	(pulsación corta) - Cambia al menú Estado filtros.
■	(pulsación larga) - Grabación y Ajuste.

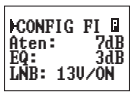
Procedimiento

La unidad sale de fábrica desbloqueada, para bloquearla hay que introducir un PIN de cuatro dígitos mediante este menú.
Para ello pulse la tecla ● para seleccionar el primero de los dígitos que conforman el código PIN. Mediante las teclas ▲ / ▼ seleccione un número entre 0 y 7. Pulse una segunda vez la tecla ● para pasar al segundo de los dígitos y repita el proceso anterior seleccionando un número entre 0 y 9. Así hasta completar el código.



Una vez se ha introducido una clave hay que confirmarla con ● (pulsación larga). A partir de entonces se podrán visualizar todos los menús pero no se podrá variar la configuración de la unidad ni grabar/ajustar (tampoco mediante el pulsador de rearme externo).
Mientras esté bloqueada, los menús del mando muestran 🔒 como indicación de este estado. Para desbloquear la unidad hay que introducir de nuevo el PIN con el que se bloqueó la unidad en este mismo menú extendido siguiendo el mismo proceso (meter código y confirmar con pulsación larga de ●) y quedará desbloqueada.

Ejemplo:



Menú de configuración de FI en una unidad bloqueada mediante password

(el menú Estado también informa de este estado)

ES

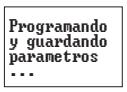
Proceso de Grabación y Ajuste

Pulsar ■ durante más de tres segundos desde cualquier posición de menú/submenú inicia el proceso de grabación y ajuste. El display mostrará información relacionada con los siguientes procesos:

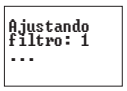
- Grabación de la configuración en EEPROM
- Inicio del ajuste
- Configuración de las entradas
- Barrido previo (encendido de alimentaciones y ajuste automático de atenuadores de entrada)
- Ajuste de UHF
- Ajuste de cada filtro (con bucle de interacción con el usuario en caso de error)
- Ajuste de VHF (en caso de que no esté cortada)
- Ajuste de FM (en caso de que no esté cortada)
- Ajuste del atenuador de salida
- Ajuste del canal más alto programado al nivel de salida especificado

Los errores de nivel alto y nivel bajo se indicarán con mensajes en el display.
Se puede reintentar el ajuste con ● corto o descartar con ■ corto.

Ejemplos:

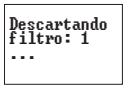


Inicio de la secuencia de grabación y ajuste
Pulsación larga de la tecla ■.

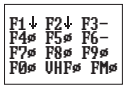


Ajustando filtros de UHF.
Ajustando filtro 1

Ajustando filtros de UHF.
Encontrada señal de entrada con nivel bajo



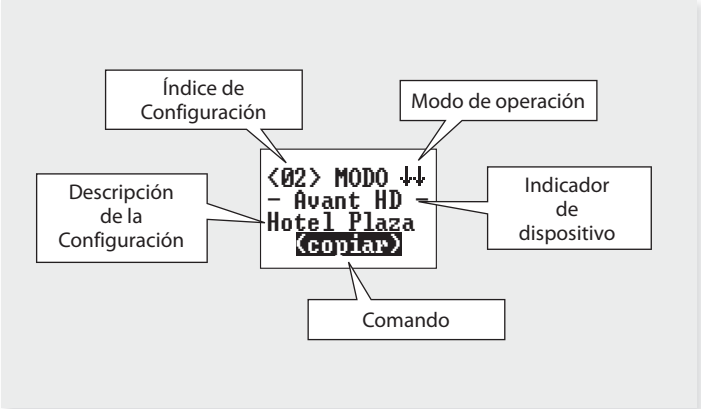
Ajustando filtros de UHF.
Descartado ajuste del filtro 1 con la pulsación corta de ■.



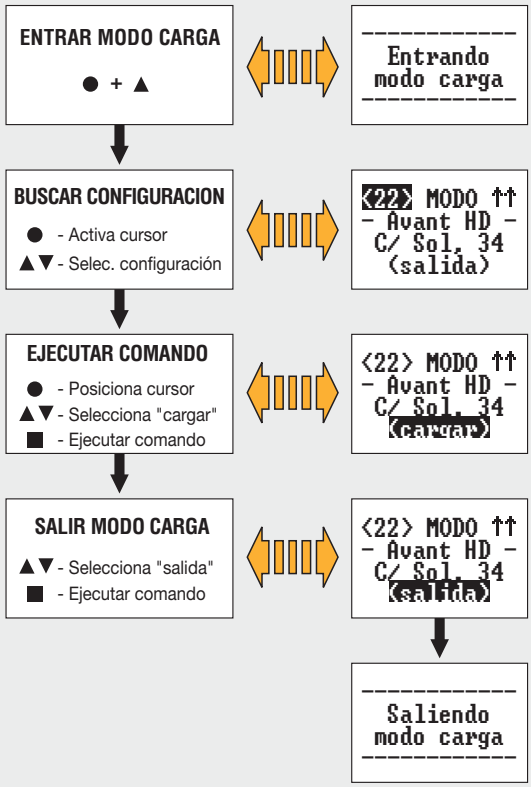
Resultado final del ajuste

Clonado de Configuraciones

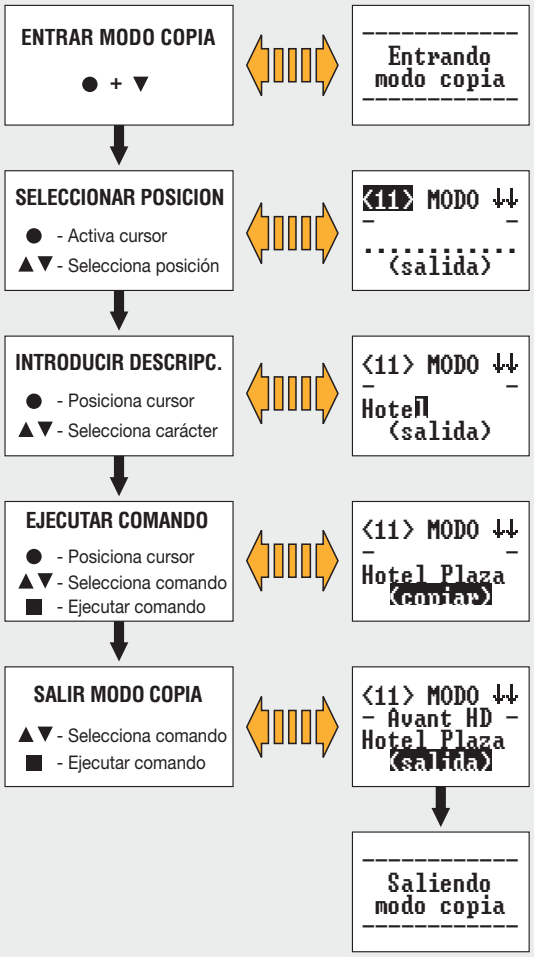
Descripción de los parámetros que se muestran en el display y a los que se hace referencia en el manual:



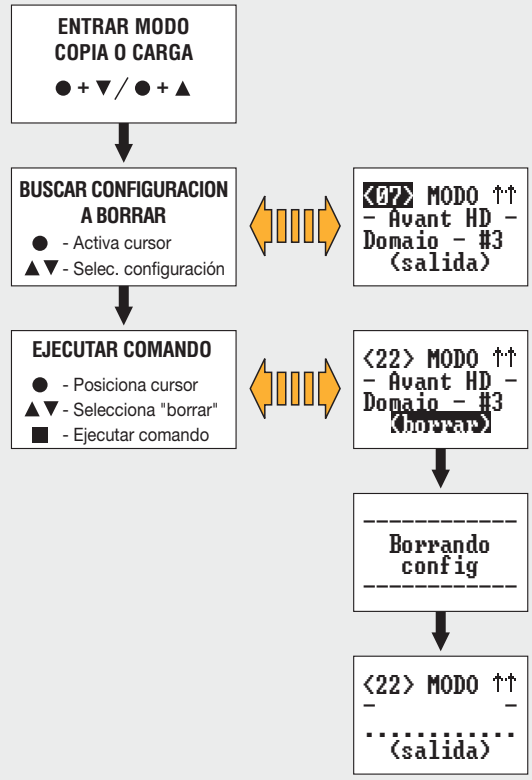
CARGAR CONFIGURACIONES (Mando ⇒ Unidad)



COPIAR CONFIGURACIONES (Unidad ⇒ Mando)



BORRAR CONFIGURACIONES



ES

Copiar configuraciones: Unidad ⇒ Mando

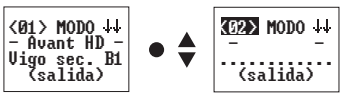
Este menú le permite copiar configuraciones de dispositivos[1] al Programador Universal, siempre que se disponga del mando con versión de software v4.05 o posterior. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

▲ / ▼	Permiten incrementar o decrementar el valor cada uno de los dígitos. Seleccionan valores en cada opción.
●	(pulsación corta) - Posiciona el cursor sobre los dígitos a modificar. Activa la opción para modificar.
●	(pulsación larga) - Mueve el cursor directamente al parámetro "Comando".
■	(pulsación corta) - Nada.
■	(pulsación larga) - Ejecuta la acción indicada en el parámetro "Comando".

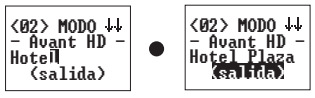
Procedimiento

Pulse simultáneamente las teclas ● y ▼ para activar a esta opción. Se muestra unos momentos la pantalla de inicio y a continuación se accede al menú de copia.

Pulse la tecla ● para activar el "***Índice de Configuración***". Con las teclas ▲ / ▼ seleccione una de las 30 posiciones que le permite el programador y que será donde se guarde la configuración de la unidad conectada. Con cada configuración aparece en una linea de texto (no modificable) que indica el dispositivo conectado una vez guardada la configuración. Pulsando una vez mas la tecla ● pasamos a la opción "**Modo**" donde se indica si se *copia* o *carga* una configuración.



La siguiente pulsación de la tecla ● nos lleva a la "***Descripción de la configuración***". Linea de texto de 12 caracteres editables por el usuario para identificar una configuración determinada. Cuando la posición está vacía, aparece una linea de puntos y el texto lo debe introducir el usuario en el momento de copiar una configuración al mando. Mediante la tecla ● desplazamos el cursor por las 12 posiciones de la cadena y con las teclas ▲ / ▼ se selecciona el carácter deseado.



La siguiente pulsación de la tecla ● nos lleva a la opción "***Comando***". Con las teclas ▲ / ▼ seleccione la opción **Copiar** (copia la configuración de la unidad a la posición indicada por el índice de configuración).
A continuación copie la configuración seleccionada pulsando la tecla ■ más de tres segundos.

Finalmente salga del menú de copia seleccionando la opción **Salida** y pulsando la tecla ■ más de tres segundos.

Nota: El idioma en que se muestran los mensajes y menús será el mismo de la unidad conectada. Si ésta no soportase idiomas, se mostrarán por defecto en inglés.

(1) La unidad a clonar también deberá disponer de esta facilidad. Consulte el manual de instrucciones de la unidad para confirmar esta característica.

Cargar configuraciones: Mando ⇒ Unidad

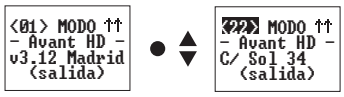
Este menú le permite cargar configuraciones guardadas en el Programador Universal a un dispositivo conectado. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

▲ / ▼	Permiten incrementar o decrementar el valor cada uno de los dígitos. Seleccionan valores en cada opción.
●	(pulsación corta) - Posiciona el cursor sobre los dígitos a modificar. Activa la opción para modificar
●	(pulsación larga) - Nada.
■	(pulsación corta) - Nada.
■	(pulsación larga) - Ejecuta la acción indicada en el parámetro "Comando".

Procedimiento

Pulse simultáneamente las teclas ● y ▲ para activar a esta opción. Se muestra unos momentos la pantalla de inicio y a continuación se accede al menú de carga de configuraciones.

Pulse la tecla ● para activar el "***Índice de Configuración***". Con las teclas ▲ / ▼ seleccione una de las 30 configuraciones distintas. Este índice sirve para desplazarse entre ellas y seleccionar la configuración que nos interese cargar. Con cada configuración aparece en una linea de texto (no modificable) que indica a que dispositivo corresponde la configuración almacenada. Si intenta cargar una configuración incompatible con el dispositivo, mostrará un mensaje de error. Pulsando una vez mas la tecla ● pasamos a la opción "**Modo**" donde se indica si se copia o carga una configuración.



La siguiente pulsación de la tecla ● nos lleva a la opción "***Comando***". Con las teclas ▲ / ▼ seleccione la opción **Cargar** (carga la configuración seleccionada en la unidad conectada).
A continuación cargue la configuración seleccionada pulsando la tecla ■ más de tres segundos.

Finalmente salga del menú de copia seleccionando la opción **Salida** y pulsando la tecla ■ más de tres segundos.

Al salir del menú de carga, se habrá cargado la configuración deseada en la unidad pero no se realiza el proceso de ajuste de la misma.

Nota: - Durante el proceso de carga de configuración es donde resulta útil poder modificar el "Modo" de funcionamiento (carga ↑↑ o copia ↓↓) para salvar en el mando la configuración que tenga la unidad antes de proceder a la carga de la nueva configuración.

- El idioma en que se muestran los mensajes y menús será el mismo de la unidad conectada. Si ésta no soportase idiomas, se mostrarán por defecto en inglés.

Borrado de configuraciones

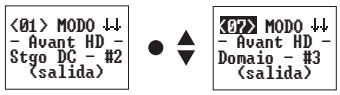
Este menú le permite borrar configuraciones guardadas en el Programador Universal. La correspondencia de las teclas en este menú es la siguiente:

▲ / ▼	Permiten seleccionar los valores en cada opción.
●	(pulsación corta) - Activa la opción para modificar.
●	(pulsación larga) - Nada.
■	(pulsación corta) - Nada.
■	(pulsación larga) - Ejecuta la acción indicada en el parámetro "Comando".

Procedimiento

Pulse simultáneamente las teclas ● y ▼ para activar la opción de clonado. Se muestra unos momentos la pantalla de inicio y a continuación se accede al menú de copia.

Pulse la tecla ● para activar el "***Índice de Configuración***". Con las teclas ▲ / ▼ seleccione la configuración a borrar entre las disponibles. Este índice sirve para desplazarse entre ellas y seleccionar la configuración que nos interese borrar. Con cada configuración aparece en una linea de texto (no modificable) que indica a que dispositivo corresponde la configuración almacenada.
La "**Descripción de la configuración**" nos sirve para identificar una configuración determinada cuando hay varias guardadas para el mismo dispositivo.



La siguiente pulsación de la tecla ● nos lleva a la opción "***Comando***". Con las teclas ▲ / ▼ seleccione la opción **Borrar** (borra la configuración indicada por el índice de configuración).
Finalmente borre la configuración seleccionada pulsando la tecla ■ más de tres segundos.

Nota: - El idioma en que se muestran los mensajes y menús será el mismo de la unidad conectada. Si ésta no soportase idiomas, se mostrarán por defecto en inglés.

Mensajes de Error

Durante el proceso de clonado pueden darse alguno de los siguientes mensajes de error:

NO DISPONIBLE	La unidad a la que se intenta copiar/cargar una configuración no soporta el clonado de configuraciones.
ERROR AL COPIAR	Hubo algún problema durante el proceso de copia. La configuración no se pudo copiar correctamente al mando.
ERROR AL CARGAR	Hubo algún problema durante el proceso de carga. La configuración no se pudo cargar correctamente en la unidad.
REFERENCIA NO VALIDA	La configuración que se está intentando cargar no se corresponde al dispositivo conectado al mando. La operación de carga ha sido abortada.
VERS FIRMW INVALIDA	La configuración que se está intentando cargar en la unidad no es compatible porque la versión de firmware de la configuración guardada no se corresponde al dispositivo conectado al mando. La operación de carga no se ha llevado a cabo.
ERROR LECT IDIOMA UD.	No se puede recuperar el idioma de funcionamiento de la unidad. La operación de copia/carga ha sido abortada.
ERROR LECT NOMBRE UD.	No se puede recuperar el nombre de la unidad. La operación de copia no se ha completado correctamente.

Utilización del pulsador "Reset"

- La unidad "**Avant**" puede ser programada previamente fuera de la instalación y sin señal de entrada, permitiendo el posterior ajuste de niveles en la instalación y sin necesidad de utilizar el programador, mediante el pulsador "Reset" situado a la izquierda del conector del programador.
- El proceso a seguir es el siguiente:

  Seleccionaremos mediante el programador los parámetros adecuados para la instalación (canales, nivel de salida, pendiente de ecualización ...) y pulsaremos la tecla de ajuste ■ (pulsación larga). Al realizarse la programación sin señal de entrada, el ajuste se detendrá al no detectar señal en UHF, pudiéndose entonces retirar el mando ya que aunque el proceso de ajuste se haya interrumpido, los datos seleccionados han sido memorizados por la unidad.

  Posteriormente, en la instalación, y tras conectar las entradas utilizadas y cargar con 75 ohm las salidas, únicamente tendremos que accionar el pulsador "Reset" para que la unidad realice el proceso de ajuste. El ajuste de la unidad "**Avant**" mediante el pulsador "Reset" se realiza de igual forma que con el programador, aunque en este caso el proceso no se detendrá si la unidad detecta error en los niveles de entrada y el LED rojo de error se encenderá sólo cuando se produce error de nivel en alguno de los filtros.

  Si la unidad ya ha sido programada con los parámetros deseados para la instalación (canales, nivel de salida, pendiente de ecualización ...), al pulsar el rearme la unidad "**Avant**" realizará el ajuste automático de niveles de forma análoga a como lo haría al hacer una pulsación larga en la tecla de ajuste ■ del programador, encendiendose el LED verde indicando que están ajustándose los niveles de todos los canales de UHF (que la unidad tiene en memoria), de los amplificadores de FM, VHF y F.I.[1], manteniendo la configuración de entradas, la pendiente de ecualización y los niveles de salida con los que había sido configurada.

(1) No disponible en la ref. 5329

ES

Características técnicas

Ref. 5328

Entradas		UHF1	UHF2	UHF3	FM BI+FM (1)	BI/BIII/DAB BIII (1)	47-862 MHz		FI SAT
Banda	MHz	470 - 862			87 - 108 47 - 110 (1)	47 - 68 / 174 - 230 174 - 260 (1)	47 - 370	370 - 862	950 - 2150
Ganancia	dB	Auto (máx. 51 ± 3)			Auto (máx. 41 ± 3)	Auto (máx. 44 ± 3)	Auto (máx. 36 ± 2)	Auto (máx. 39 ± 2)	42 ± 2 - 45 ± 2
Configuración filtros	Nº	10	0	0	---	---	---	---	---
		9	0	1	---	---	---	---	---
		7	2	1	---	---	---	---	---
		6	3	1	---	---	---	---	---
		5	3	2	---	---	---	---	---
Nº canales por filtro	Nº	0 - 5 **			---	---	---	---	---
Regulación pendiente	dB	0 - 9 **			---	---	---	---	0 - 12 **
Margen entrada óptimo	dBµV	60 - 105			60 - 85	62 - 87	69 - 73	70-74	---
Regulación ganancia	dB	0 - 20 *			0 - 25-OFF*	0 - 25-OFF*	---	---	0 - 24 - Off **
Reg. manual ganancia	dB	± 9 (por filtro)			± 9	± 9	---	---	---
Nivel de salida ***	dBµV	117			111	111	111	117	123
Regulación nivel salida	dBµV	96-111			86-101	91-106	91-106	96-111	---
Figura de ruido	dB	9 tip.			10	10	---		9
Rechazo	dB	20 (±16 MHz)			20 (±16 MHz) 20 (a 174 MHz) (1)	20 (±16 MHz) 20 (a 110 MHz) (1)	---		40 (a 862 MHz)
Alimentación entradas (2) (automático) I. max.	V= mA	24			---	24	---	---	13 / 17 (22 KHz)
		60			---	60	---	---	300
Tensión/frecuencia de RED	V~/Hz	196 - 264 / 50-60							
Consumo	mA	255							
Tª. máx. funcionamiento	ºC	45							
Indice protección		IP 20							

(1) Distribución entradas VHF para la ref 532870: BI+FM y BIII

(2) **Corriente total disponible**

Sólo previos	150 mA
Sólo LNB	300 mA
Previos + LNB	300 mA

* Regulación automática (Dependiendo del nivel de salida deseado y de la señal de entrada).
** Regulación programable
*** El nivel de salida depende del nº de canales

Ref. 5329

Entradas		UHF1	UHF2	UHF3	FM	BI/BIII/DAB	47-862 MHz	
Banda	MHz	470 - 862			87 - 108	47 - 68 / 174 - 230	47 - 370	370 - 862
Ganancia	dB	Auto (máx. 55 ± 3)			Auto (máx. 45 ± 3)	Auto (máx. 48 ± 3)	Auto (máx. 40 ± 2)	Auto (máx. 43 ± 2)
Configuración filtros	Nº	10	0	0	-	-	-	-
		9	0	1	-	-	-	-
		7	2	1	-	-	-	-
		6	3	1	-	-	-	-
		5	3	2	-	-	-	-
Nº canales por filtro	Nº	0 - 5 **			-	-	-	-
Regulación pendiente	dB	0 - 9 **			-	-	-	-
Margen entrada óptimo	dBµV	60 - 105			60 - 85	62 - 87	69 - 73	70-74
Regulación ganancia	dB	0 - 20 *			0 - 25-OFF*	0 - 25-OFF*	-	-
Reg. manual ganancia	dB	± 9 (por filtro)			± 9	± 9	-	-
Nivel de salida ***	dBµV	121			115	115	115	121
Regulación nivel salida	dBµV	100-115			90-105	95-110	95-110	100-115
Figura de ruido	dB	9 tip.			10	10	-	
Rechazo	dB	20 (±16 MHz)			20 (±16 MHz)	20 (±16 MHz)	-	
Alimentación entradas (automático) I. max.	V= mA	24			-	24	-	-
		60			-	60	-	-
Tensión/frecuencia de RED	V~/Hz	196 - 264 / 50-60						
Consumo	mA	255						
Tª. máx. funcionamiento	ºC	45						
Indice protección		IP 20						

* Regulación automática (Dependiendo del nivel de salida deseado y de la señal de entrada).
** Regulación programable
*** El nivel de salida depende del nº de canales

Soluciones a los problemas más frecuentes

Los canales no se ajustan al nivel de salida programado: Comprobar que el filtro programado en el canal de salida más alto tiene señal y un nivel adecuado ya que éste se toma como referencia para el ajuste del nivel de salida seleccionado.

Los canales aplicados por BI/BIII *(BIII)*[1] son regulados incorrectamente: La entrada de BI/BIII *(BIII)*[1] está destinada para la amplificación de un canal terrestre radiado, si precisamos amplificar señales en esta banda procedentes de unidades interiores deberemos utilizar la entrada de "Toda Banda (47-862 MHz)". Si aplicamos un único canal por esta entrada su nivel quedaría ajustado 5dB por debajo del nivel de los canales de UHF, pero si con el mismo nivel aplicamos un conjunto de canales equilibrados procedentes de unidades interiores, la unidad los tratará como si fuese un solo canal de mayor nivel, reduciendo el nivel ajustado del conjunto respecto al que tendríamos con un canal.

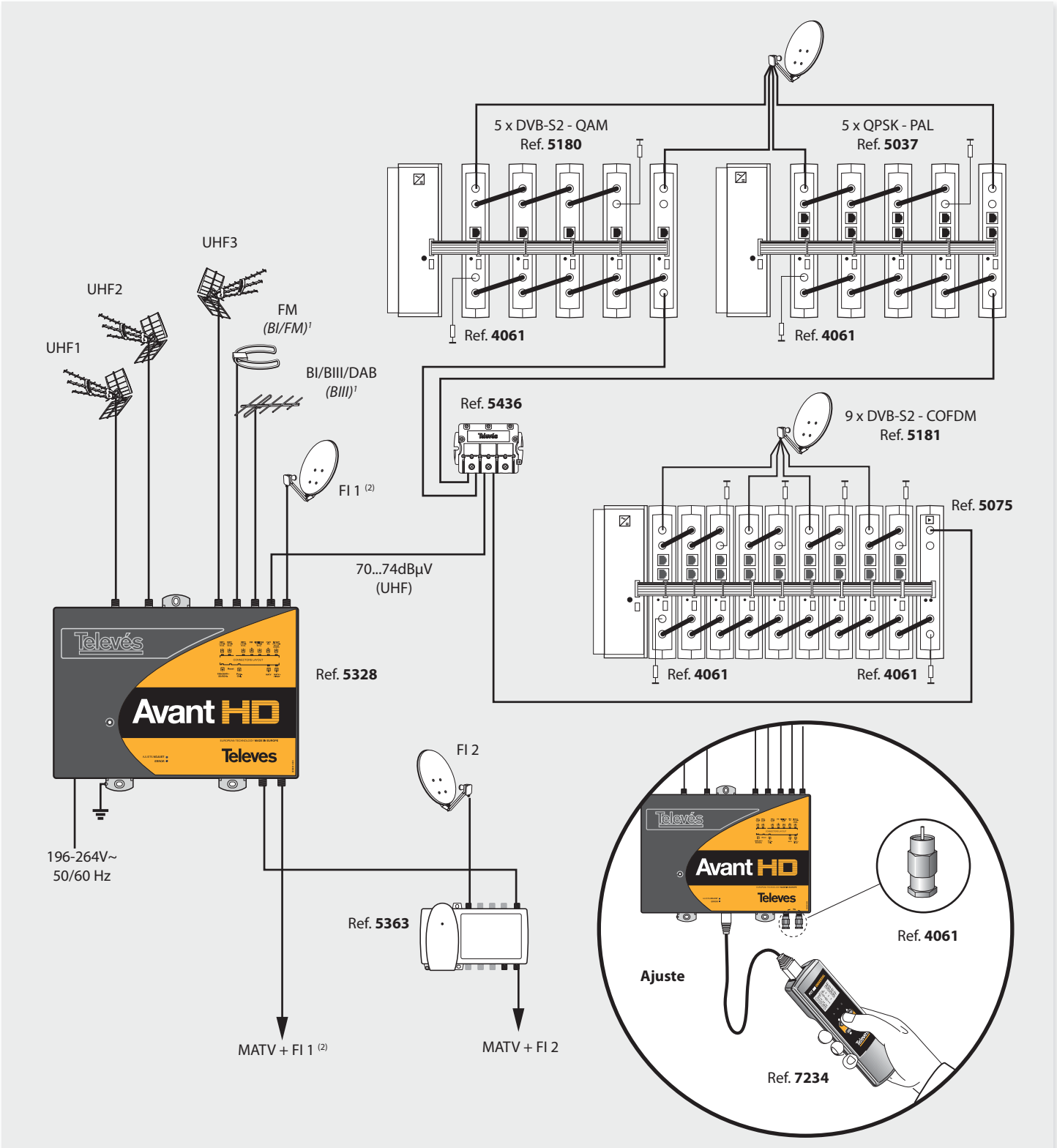
Los canales aplicados por la entrada toda banda quedan desequilibrados respecto a los filtros: La entrada "Toda Banda" está preparada para amplificar señales procedentes de unidades interiores, el nivel recomendado por esta entrada debe estar comprendido entre 70 y 74 dBµV (para canales de UHF) para que estos canales queden equilibrados con el resto de los canales ajustados. Si el nivel aplicado estuviera por debajo del margen indicado estos canales quedarían con un nivel menor que el resto, y si el nivel fuera superior pueden aparecer perturbaciones debido a la intermodulación de los canales.

Nivel detectado bajo/alto en alguna entrada o filtro: El proceso de ajuste comienza con la comprobación de los niveles de las señales introducidas por la entrada de FM *(BI/FM)*[1], BI/BIII *(BIII)*[1] y finalmente con la verificación de los filtros programados, la indicación de que el nivel en FM *(BI/FM)*[1] ó en BI/BIII *(BIII)*[1] es bajo cuando no aplicamos señal por estas entradas no afectará al correcto ajuste del resto de los canales seleccionados.
Debemos recordar que las indicaciones del nivel en las entradas de FM *(BI/FM)*[1], BI/BIII *(BIII)*[1] y filtros que se muestran en el mando son una orientación para el ajuste, siendo la unidad capaz de equilibrar canales en los que se ha indicado error de nivel siempre que los niveles de entrada no presenten grandes variaciones respecto a los márgenes óptimos especificados.

(1) Distribución entradas VHF para la ref. 532870: BI+FM y BIII

ES

Aplicación



Nota: Los niveles aplicados por la entrada toda-banda (47-862 MHz) deben de estar entre 69 - 73 dBµV para canales de VHF y 70 - 74 dBµV para canales de UHF, para obtener dichos canales ajustados al mismo nivel que los filtros seleccionados.

(1) Distribución entradas VHF para la ref. 532870: BI+FM y BIII
(2) No disponible en la ref. 5329

Garantia

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar e sta fecha.
Durante el período de garantía, Televés S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televés S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.
No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televés S.A.

Televes

DECLARATION OF CONFORMITY Nº 110112152326

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Manufacturer / *Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabbricante / Fabrikant / Κατασκευαστής / Tillverkare / Valmistaja:* **Televes S.A.**

Address / *Dirección / Direcção / Adresse / Indirizzo / Adresse / Διεύθυνση / Adress / Osoite:* **Rua Benéfica de Conxo, 17**
15706 - Santiago de Compostela
Spain

VAT / *NIF / NIF / VAT / VAT / Steuernummer / ΑΦΜ / Moms / ALV:* **A-15010176**

Declare under our own responsibility the conformity of the product / *Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto / Déclare sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilita la conformita del prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Πιστοποιούμε με δικιά μας ευθύνη την συμμόρφωση του προϊόντος / Försäkrar om överstämmelse enligt tillverkarens eget ansvar för produkten / Vakuutamme yskinomaan omalla vastuullamme tuotteen yhdenmukaisuus:*

Reference / *Referencia / Referência / Référence / Articolo / Artikelnummer / Δήλωση / Referens / Referenssi:* **5328XX, 5329XX**

Description / *Descripción / Descrição / Description / Descrizione / Beschreibung / Περιγραφή / Beskrivning / Kuvaus:* **AVANT HD**

Trademark / *Marca / Marca / Marque / Marchio / Handelsmarke / Μάρκα / Varumärke / Tavaramerkki:* **Televes**

With the requirements of/ *Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Με τις απαιτήσεις του / Enligt följande bestämmelser / Seuraavien määrityksien:*

- **Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC.**
- **EMC Directive 2004 / 108 / EC.**

Following standards/ *Con las normas / Com as normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderung / Ακόλουθα πρότυπα / Följande standard / Seuraavien standardien:*

EN 60065:2002 + A1:2006 + A11:2008- *Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements.*
EN 60728-11:2005- *Cable networks for television signals, sound signals and interactive services. Part 11: Safety.*
EN 50083-2:2006- *Cable networks for television signals, sound signals and interactive services. Part 2: Electromagnetic compatibility for equipment.*

Santiago de Compostela, 12/1/2011

CE

José L. Fernández Carnero
Technical Director

Televes

European technology **Made in EUrope**

01030067-001